

समय : २ घंटे

पूर्णांक : ६०

सूचना : सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

प्रश्न १. निम्नलिखित प्रश्नों के में से किन्हीं दो के उत्तर लिखिए :

४०

- क. 'अनुवाद एक कला है' कथन की समीक्षा कीजिए।
- ख. अनुवाद प्रक्रिया का विवेचन कीजिए।
- ग. अनुवाद के उपकरणों का परिचय दीजिए।
- घ. अनुवाद के सांस्कृतिक पक्ष की समीक्षा कीजिए।

प्रश्न २. निम्नलिखित में से किन्हीं दो विषयों पर टिप्पणियाँ लिखिए :

२०

- च. अनुवादक की योग्यता
- छ. यंत्रानुवाद
- ग. अनुवाद में कोश
- घ. अनुवाद सिद्धांत

प्रश्न ३ अ. निम्नलिखित प्रश्नों के एक वाक्य में उत्तर लिखिए :

०५

- ट. लिप्यंतरण किसे कहते हैं ?
- ठ. 'ट्रांसक्रिप्शन' का हिंदी प्रतिशब्द क्या है?
- ड. शब्दानुवाद किसे कहते हैं?
- ढ. जिस भाषा में अनुवाद किया जाता है उसे क्या कहते हैं?
- ण. सरकारी कार्यालयों में अनुवाद कार्य की जिम्मेदारी किस विभाग पर होती है?

आ. निम्नलिखित में से सही विकल्प चुनकर एक वाक्य में उत्तर लिखिए।

०५

त. अनुवाद का भेद नहीं है -

१. यंत्रानुवाद
२. मंत्रानुवाद
३. भावनुवाद
४. कथ्यानुवाद

थ. अनुवाद से संबंधित नहीं है -

१. भाषा
२. कोश
३. संस्कृति
४. पर्व

द. निम्नलिखित में से कौन अनुवादक नहीं रहा –

- | | |
|-------------|------------|
| १. प्रेमचंद | २. निराला |
| ३. नागर | ४. महादेवी |

ध. अनुवाद का उपकरण नहीं है –

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| १. पारिभाषिक शब्दावली | २. शब्दकोश |
| ३. समांतर कोश | ४. व्युत्पत्ति कोश |

न. अनुवाद प्रक्रिया में सहायक नहीं हैं –

- | | |
|--------------------|---------------------|
| १. स्रोतभाषा ज्ञान | २. लक्ष्यभाषा ज्ञान |
| ३. कोश | ४. टंकण |
